



| | | | |
|---|--|------------------------------|--|
| Nachname Soyadı | | Geburtsdatum Doğum tarihi | |
| Vorname İlk adı | | Adresse Berlin'deki adres | |
|  | | | |
|  | | | |

An:

Jugendamt Berlin

 Bezirk (frei lassen wenn unbekannt) / Berlin'deki semt (bilinmiyorsa boş bırakın)

Datum / tarih: _____

**Antrag* auf (stationäre) Jugendhilfe bzw. Hilfe für junge Volljährige
 Gençlere (yatılı) yardım için başvuru formu (Genç ve 18 yaş üstünde olanlar dahil)**

| | Almanca | Türk |
|--------------------------|--|---|
| birini seç | Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit stelle ich einen Antrag auf (stationäre) Jugendhilfe in Berlin. | Sevgili Bay veya Bayan, Berlin'de gençlere (yatılı) yardım için başvuruda bulunuyorum. |
| <input type="checkbox"/> | Ich bin vor kurzer Zeit nach Deutschland geflüchtet und halte mich zurzeit in Berlin auf. | Kısa bir zaman önce Almanya'ya kaçtım ve şuan Berlin'deyim. |
| <input type="checkbox"/> | Ich werde in Kürze als Flüchtling nach Deutschland einreisen und meinen gewöhnlichen Aufenthalt in Berlin haben. | Yakında Almanya'ya mülteci olarak giriş yapacağım ve Berlin'de ikamet edeceğim. |
| ilgiliyse işaretleyin | Ich habe einige wichtige Ziele, bei denen ich dringend Hilfe benötige: | Acilen yardıma ihtiyacım olan bazı önemli hedeflerim var: |
| <input type="checkbox"/> | Ich möchte lernen mich auf Deutsch verständigen zu können. | Ben almanca öğrenmek istiyorum. |
| <input type="checkbox"/> | Ich möchte mich schulisch/beruflich qualifizieren. | Okumak ya da meslek eğitimi almak istiyorum. |
| <input type="checkbox"/> | Ich möchte lernen, wie ich mit dem sozialen System in Deutschland zusammenarbeiten kann, wie z. B. Krankenkassen, Jobcenter und Jugendamt. | Almanya'daki sosyal sistemle nasıl çalışabileceğimi öğrenmek istiyorum, örneğin B. sağlık sigortası şirketleri, işsizlik kurumu ve gençlik daireleri. |
| <input type="checkbox"/> | Ich benötige geschützten Wohnraum. | Korunaklı kalabileceğim bir eve ihtiyacım var. |
| <input type="checkbox"/> | Ich möchte meine gesundheitlichen Probleme überwinden. | Sağlık sorunlarımı yenmek istiyorum. |
| <input type="checkbox"/> | Ich habe weitere Probleme, bei denen ich Unterstützung brauche und die ich lieber persönlich vortragen möchte. | Yardıma ihtiyacım olan başka sorunlarım da var. Bu konuda sizinle özel olarak danışmak istiyorum. |
| <input type="checkbox"/> | Bitte lassen Sie mich wissen, wann und wo wir über meinen Antrag sprechen können. Sollte Ihr Bezirk nicht zuständig sein, leiten Sie diesen Antrag bitte gemäß § 16 Abs. 2 SGB I an den zuständigen Bezirk weiter. | Lütfen başvurum hakkında ne zaman ve nerede konuşabileceğimizi bana bildirin. Semtiniz sorumlu değilse, lütfen bu başvuruyu sorumlu bölgeye iletin. |

Mit freundlichen Grüßen
 Saygılarımla



X _____
 (Unterschrift / imza)

* Das Jugendhilferecht kennt für die Gewährung von Leistungen keine Antragspflicht. Es gilt nach § 20 SGB X der Untersuchungsgrundsatz von Amts wegen, wenn dem Jugendamt ein Hilfebedarf bekannt wird.

Bitte laden Sie dieses PDF herunter und senden es ausgefüllt an: / Lütfen bu belgeyi şu adrese gönderin:

ankommen.jugendhilfe@brj-berlin.de

Wir leiten es an das zuständige Jugendamt weiter. Sorumlu gençlik dairesine iletacağız.